

سال اول شماره هفدهم  
اکتبر ۲۰۱۷



خواہاندگی مل

آپاں  
دُوڑ جاتی  
کُدوشی پرداگ





# جراحان و متخصصین بیماری های پا

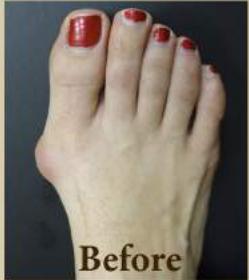
در مرکز  
**ALL IN ONE  
FOOT CARE CENTER**



## دکتر آرشیا روحيان

دارای بورد تخصصی جراحی پا از دانشگاه  
University of Southern California (USC)

## اعضای انجمن جراحان پا و قوزک پا



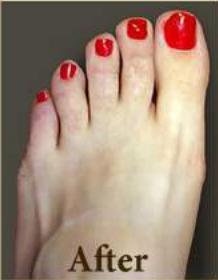
Before



After



Before



After

- جراحی بانین
- جراحی کجی انگشتان پا
- باز سازی پا
- درمان انواع شکستگی و جراحات پا
- درمان مشکلات پا ناشی از صافی کف پا
- درمان انواع پیچ خوردهای قوزک پا
- تشخیص و درمان دردهای پاشنه و کف پا
- درمان میخچه، زگیل و پینه کف پا
- درمان ورم پا و رگهای واریس
- تشخیص و درمان بیماری های پوستی، قارچ ناخن و فرورفتگی ناخن در گوشت
- تشخیص و درمان ناراحتی های پا ناشی از بیماری قند، گردش خون و آرتروز
- تشخیص و درمان دردهای کمر و زانو ناشی از مشکلات پا
- تشخیص و درمان جراحات ورزشی
- کودکان و بزرگسالان
- تزریق PRP با تخفیف ویژه

## مطب ها در اورنج کانتی

**Irvine**  
**113-waterworks Way**  
**Suite 100**  
**Irvine, CA 92618**

**Laguna Woods**  
**24331-EI Toro Road**  
**Suite 370**  
**Laguna Woods, CA 92637**

**تلفن:**

**(949) 588-8833**

Mehrdad Asemani - Bonbast

Music : Mehrdad Asemani ... Lyrics : Sina Izadbin ... Arrangement : Hamed Shams

ArtWork : Armin Shahsavān ... Telegram.me/Mehrdad\_Asemani ... Instagram.com/MehrdadAsemani



### سفلن سر دبیر

چندی پیش به منطقه ای در لاغونا بیچ رفته بودم که تعدادی ساختمان تاریخی دارد. برایم جالب بود که آنجا را محدود کرده و با عالیمی متذکر شده بودند که مراقب وسائل و آثار تاریخی باشید. گفته شده بود که این مکان تاریخی به قدمت صدو پنجاه سال است که عده ای در آن زندگی می کردند. چند ظرف و کمد و دیگر وسائل اینженیری نیز در گوش و کنار گذاشته بودند. به خاطر می آورم که حدود چند سال قبل هنکام سفر به شیراز در میانه راه به اصفهان برای بازدید کلیسا وانک رفتم. کلیساها که قدمت آن به چهارصد سال قبل باز می گردد که پس از کوچ اجباری ارمنیان به اصفهان در زمان شاه عباس دوم ساخته شده است. به نظر می آمد که کلیسا وانک پیشینه تاریخی زیادی دارد اما هنگامی که به شیراز رسیدم شکوه و عظمت بی مانند تخت جمشید و پارسه با قدمت دوهزار و پانصد سال سخن از تمدنی باشکوه از دل تاریخ می راند. شاید در جای دیگر این کره خاکی بتوان اثری دیرینه از تمدنی کمین همچون هخامنشیان دید، اما بدون شک فرهنگ انسانی و ایرانی و اشایی تمدن باستانی ایران بی بدیل است. با وجود دلایل دیگر تاریخی همچون کتابها و سنگ نوشته های دیگر نقاط مبنی بر اصالت این فرهنگ کمین ایرانشهری، این بناهای باشکوه هخامنشیان، یادگار گذشته افتخار آمیز ایرانیان را بر آسمان برافراشته است. گذشته ای که قطعاً نیاز به توجه و باز خوانی و تکیداری بیش از پیش را می طلبد. جایی که دیگران از عمارت های صد و بیست ساله خود نگهداری می کنند، کوتاهی از توجه به این فرهنگ و روش ایرانی و انسانی جایز نیست. روز کوروش بزرگ خجسته باد مشتاق فروهر



**هندی من**  
کلیه کارهای ساختمانی  
و  
دی مادلینگ  
با قیمت مناسب  
**(۹۴۹) ۴۱۶-۶۶۵۰**  
**احمد AL**



### شرکت ساختمانی skyson



- \* ساخت ساختمان های نو
- \* باز سازی ساختمان
- \* اضافه کردن زیر بنا
- \* طراحی ساخت و باز سازی
- \* شاپینگ سنتر
- \* ساخت و باز سازی سوبر مارکت
- \* ساخت کامل پمپ بنزین
- \* تفکیک زمین و مجوز ساخت
- \* رفع مشکلات ساختمانی با شهر داری

(949)310-8501

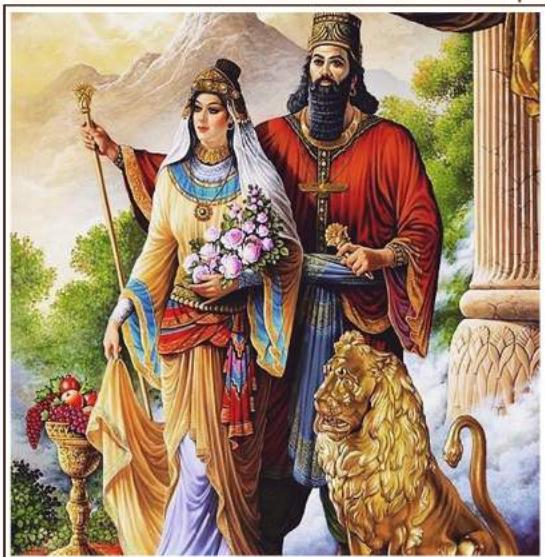
Lic# 515813

## روز جهانی کوروش بزرگ

۷ آبان ماه مطابق با بیست و نهم اکتبر روز جهانی کوروش (سایرس دی) نام گذاری شده است که از دیر باز ملل مشترک المنافع آن را گرامی می دارند. این روز به مناسبت تکمیل تصرف امپراتوری بابل به دست ارش ایران (اکتبر سال ۵۳۹ پیش از میلاد) و پیان دوران ستمگری در دنیا باستان برقرار شده است. در چنین روزی، کوروش بزرگ پس از گشودن دروازه‌ی شهر بابل، اnder آن شهر بزرگ و با شکوه و بسیار کم نشد. مردم بابل گمان می کردند که اکنون با چپاول و کشتار و دست درازی به جان و دارایی و زنانشان رو برو خواهند شد و سپس فرمانروایی زورگو و ستمگر بر آنان شهریاری خواهد کرد ولی کوروش بزرگ و سربازانش نه تنها چنین نکردند بلکه کوروش فرمان آزادی و برابری داد.



فرمانی که در سال ۱۹۷۱ میلادی از سوی (سازمان ملل متحد) نخستین (منشور) آزادی مردم در جهان شناخته شد. کوروش بزرگ، کشورهای شکست خورده را وادار به فرمانبرداری نمیکرد و آنان میتوانستند فرمانروای خود را خود برگزینند. که نام آن ساتрап (ایالت) بود. و چنین گفت کوروش بزرگ، آن ابر مرد کارنامه تاریخ جهان: «فرمان دادم تا کالبدم را بدون تاپوت (تابوت) و مومنیابی به خاک به سپارند، تا پاره های قسم، خاک ایران را درست کنم.»



شهرستان پاسارگاد در شمال استان فارس شهرستانی است که بنیان گزار پادشاهی ایران و فرهنگ ایران شهری و نخستین منادی آزادی و حقوق بشر، کوروش کبیر در آنجا آرمیده است. دشت پاسارگاد در قسمت شمالی استان فارس و میان رشته کوه های زاگرس در فاصله ۱۳۰ کیلومتری شمال شیراز واقع شده است. قدمت منطقه پاسارگاد بر اساس پژوهش های باستان شناسی به دوره میانی پارینه سنگی می رسد. اما شاخص ترین دوره فرهنگی دشت پاسارگاد، دوره هخامنشی است. بر اساس مدارک و شواهد موجود نام پاسارگاد برای نخستین بار در دوره هخامنشی مطرح می شود که از لحاظ مکانی به دشتی اطلاق می شود که کوروش بزرگ به عنوان مرکز فرماندهی خود برگزید و در آن اقدام به ساخت بناها و کاخ هایی نمود. مجموعه میراث جهانی پاسارگاد شامل آرامگاه کوروش بزرگ، کاخ های دروازه، بارعام، اختصاصی و بنای برج سنگی (آتشکده)، دژ (تل تخت)، باغ شاهی، پل و محوطه مقدس است.

این مجموعه ارزشمند در ۱۶ تیرماه ۱۳۸۳ به عنوان پنجمین اثر ایران در فهرست آثار جهانی (یونسکو) به ثبت رسید. این بنا در عین سادگی بسیار زیبا و چشم کیر است و در زمان حیات کوروش بزرگ به دستور وی ساخته شده است. بنای آرامگاه با تکنیک و مهندسی دقیق اجرا شده به گونه ای که پس از گذشت ۲۵ قرن هنوز استوار و پا بر جاست. مهندسان و سنتگ تراشان هخامنشی با دقت و شیوه ای خاص سنتگها را روی هم قرار داده، به گونه ای که از هیچ نوع ملاتی در ساخت آرامگاه استفاده نشده و تنها از بستهای فلزی (آهن و سرب) جهت وصل کردن بلوکهای سنگی به یکدیگر استفاده شده است.

در دوره اسلامی به دلیل اینکه اسناد و مدارکی از هویت اصلی آرامگاه وجود نداشت این بنا را به آرامگاه مادر سلیمان نسبت دادند. مردم بر اساس اعتقادات خود ساختن بناهای بزرگ سنگی همانند آرامگاه کوروش را خارج از قوه بشری می دانسته و ساخت آنها را به حضرت سلیمان که دیوان را برای کارهای دشوار در خدمت داشته است، نسبت می داده اند. از سال ۱۸۲۰ میلادی با کشف و خواندن شدن خطوط میخی و مطالعه اسناد و مدارک، هویت اصلی بنا به عنوان آرامگاه کوروش مشخص گردید.





سیستم های خدمات شری  
طراحی پلتفرم مدیریت خدمات شری - سیزفوس  
اجرا و کترل پلتفرم مدیریت خدمات شری - سیزفوس  
طراحی وب سایت دینامیک  
ثبت دایین و هاست  
تبیین در کوکل هاگن با بیزینس شما

**CRM Customer Relationship Management**

**1-949-310-8110**

## ایران، ایران من، ایران ما

در فروردین سال ۱۳۱۴ خورشیدی طبق بخشنامه وزارت امور خارجه در زمان رضاشاه، نام رسمی ایران (به جای پرس، پرشیا و غیره) برای کشور انتخاب شد. در مغرب زمین از قرون وسطی، ایران به نام هایی از قبیل: پرس (فرانسوی)، پرشیا (انگلیسی)، پرسیس (يونانی) نامیده شده است. اسامی که امروز "ایران" گفته می شود بیش از ۶۰۰ سال پیش "اران" تلفظ می شد.

سعید نفیسی در دی ماه ۱۳۱۳ نام "ایران" را به جای "پرشیا" پیشنهاد کرد. این نامگذاری در آغاز مخالفانی نیز داشت و براین باور بودند که در "پرشیا" فرهنگ و تمدنی نهفته است که نمی توان آن را حذف کرد و شناخته شده و بین المللی نیز است: اما حامیان نامگذاری ایران، اعتقاد داشتند که واژه ایران بسیار کهن و بر اقتدار سیاسی کشور می افزاید.

"واژه ایران" بسیار کهن و قبل از آمدن آریایی‌ها به سرزمین مان اطلاق می شد و نامی تازه و ساخته و پرداخته نیست. پروفسور آرتور ایهام پوب، ایران شناس مشهور امریکایی در کتاب "شاهکارهای هنر ایران" می نویسد: « کلمه ایران به فلات و توابع جغرافیایی آن حتی در هزاره پیش از آمدن آریاییان نیز اطلاق می شود »

واژه "ایران" از دو قسمت ترکیب شده است. بخش اول به معنی اصلی، نجیب، آزاده و شریف و بخش دوم به معنی سرزمین یا جا و مکان است.

در شاهنامه فردوسی بارها کلمه "ایران" به کار رفته است. ده‌ها بار ترکیباتی نظری: بزرگان ایران، بر و بوم ایران، ایران و توران، ایران و روم، ایران زمین، شهر ایران، ایران و اینیران و نیز بیش از ۳۵۰ بار "ایرانی و ایرانیان".

معنی واژه "ایران" سرزمین آزادگان است. فردوسی در شاهنامه در باره خوی آزادگان (ایرانیان) چنین می سراید:

تو با دشمن ار خوب گفتی رواست / از آزادگان خوب گفتن سزاست

دکتر محمد معین ادیب و سخنور نامی ایران در خصوص ریشه واژه ایران می نویسد: « اصل و ریشه Arya هر چه باشد، این قدر واضح است که این کلمه به تداعی معانی بسیار را به خاطر می آورد. ملی که متعلق به بخش خاوری هند و اروپایان بودند، خود را بدین نام مفتخر می دانستند. آرین Aryan از واژه آریا Arya مشتق است. اجداد مشترک ملل هند و ایران خود را بدان نام معرفی می کردند. واژه ایران، خود از همین ریشه آمده است»

## خواندنی‌ها

سردبیر و مدیر مسئول مشتاق فروهر  
مدیریت داخلی و آگهی‌ها: ندا مجلسی  
طراحی و گرافیک: آناهیتا مجلسی  
تایپ: کیارash  
تلفن (949)923-0038

مقالات رسیده  
مسترد نمیشود

26701 Quail Creek, Suite 252, Laguna Hills, CA 92656

ایمیل khondaniha@khondaniha.com  
وب سایت WWW.khondaniha.com

## رسم و رسوم عجیب ازدواج در جهان

### ریختن آشغال روی سر عروس و داماد

در برخی رستوران‌های کشور اسکاتلند، پیش از شروع مراسم عروسی، عروس و داماد را سیاهپوش کرده و انواع زباله‌های متعفن و بدبو نظیر تخم مرغ گندیده و اعضای داخل شکم ماهی را روی سر آن دو خالی می‌کنند. سپس عروس و داماد با همین وضع در شهر گشته و راهی محل آماده شده برای مراسم می‌شوند. در اصل این کار برای حفظ زوج جوان از چشم زخم، انجام می‌شود.

### ازدواجی که با اشک آغاز می‌شود

اگرچه بسیاری از عروس خانم‌ها در شب عروسی خود گریه می‌کنند، اما در منطقه Tujia چن این عمل، یک سنت قدیمی و اجباری بود و عروس موظف است به نشانه شادی از یک ماه پیش از روز عروسی، روزانه یک ساعت گریه کند. پس از ده روز از شروع مراسم گریه مادر عروس نیز به او پیوسته و برای مدت ده روز همراه او گریه می‌کند. سپس از روز بیستم تا پایان روز سی ام، مادر بزرگ عروس نیز به این گروه گریه کن، می‌پیوندد!

### ازدواج با درخت

در فرهنگ هندی زنان Manglik (افرادی که به لحاظ ستاره شناسی در شب متولد شده اند) که سیاره مریخ و زحل هر دو در منزلگاه هفتم خود بوده اند)، منحوس بوده و پس از ازدواج مرگ زودهنگام شوهر خود را رقم می‌زنند! بنابراین باید اول با یک درخت ازدواج کنند. پس از ازدواج، طلسما، بی اثر شده و سپس درخت را نابود می‌کنند تا اثری از آن باقی نماند.

### دندان نهنگ

در فیجی، داماد نه تنها باید در طول مراسم عقد، دست پدر زن خود را در دست بگیرد، بلکه از رسوم قدیمی این منطقه این است که داماد برای گرفتن جواب مثبت از پدر عروس، یک دندان نهنگ به او هدیه کند. فقط تصور کنید دندان این حیوان در فیجی چه بازار سیاهی دارد! با بچه دوم ازدواج کامل می‌شود

## عاشقانه‌ها



دل سوختن؟ رسم عاشقی این نیست که تک و تنها بسوزی و دیگر نمانی، ... کاش می‌دانستیم که زودتر از ما، عشق ماست که برای دوری ما می‌سوزد و می‌سازد... کاش می‌فهمیدیم که قدر بودن، قدر عاشقی، قدر عشق چیست و چقدر است، کاش بیراه نمی‌رفتیم و می‌ماندیم چون روز اول، عاشق، عاشق، ... بازی با کلمات قشنگ است، بازیگری حرفة ای می‌خواهد، اما، قسم، که حقیقت عشق، وجود هرگونه بازی و بازیسازی را بی نیاز از دروغ و نیرنگ می‌سازد...

نمی‌دانم! بلد نیستم! من نمی‌دانم دل سوختن برای چیست؟ مرا سوختنی نباشد جز برای عشق، برای او، برای بودن با او و دور ماندن از او، می‌سوزم، آری، اما نه به درد این بازیگر قهقهه و خوشبخت زندگی، نه به سختی و دل تنگی نمادین این دنیا پوشالی...

آری می‌سوزم، از درد دور بودن و عاشقی، از غم اشک و سردی، می‌سوزم، اما نمی‌دانم چرا؟ ... خودی برایم دیگر نمانده است، نمی‌خواهم، خودی را که ز عشق دور می‌سازد نمی‌خواهم، می‌سوزانم، آری، می‌سوزانم هر دل و هر نگاهی که مرا دور سازد از عشقem،

و می‌بویم، می‌بویم، می‌جویم دلی را، دستی را، سخنی را، نگاهی را، هر نسیم و بادی را که وجودم را به او و عشقem نزدیک سازد، من بندۀ عشقem، بندۀ عاشقی...

## Kamal

### گروه بزمی

### گروه جاز

شادی و نشاط شما

آرزوی ماست

تلفن:

(۸۱۸) ۴۶۸۷ - ۴۶۹



**شعبه لاغونا نیکل افتتاح شد.**

## دکتر فریبا بیگدلی

متخصص ارتودنسی با بیش از ۲۵ سال تجربه

ما با پیشرفت ترین دستگاههای رادیوگرافی و مرغوبترین برآکتهای ارتودنسی در خدمت هموطنان گرامی و فارسی زبانان محترم هستیم.



از لبخند خود خود لذت ببرید.

پذیرش کلیه بیمه‌های درمانی **HMO, PPO, مدیکل**

پرداخت اقساطی به همراه تخفیف ویژه برای افراد فاقد بیمه درمانی

معاینه، رادیوگرافی و مشاوره اولیه رایگان

**FREE iPad**

iPad رایگان

جهت مراجعة گنبدگان جدید  
ارتودنسی بعد از شروع درمان

\* Free mini iPad for New orthodontics patients only. Cannot be combined with any other offer or insurance. Basic Cleaning in absence of periodontal disease

Laguna Dental & ORTHODONTICS

949-831-2905

LagunaDentalandOrtho.com

Perfect 5-Star Rating

Design & Print By: AtoZ PRINTING

ELEGANT LOOKS  
Wake Up With Make Up

# میک آپ دائمی

Permanent Make-Up

آرایش عروس بطور کامل

کوتاه کردن مو • رنگ • مش • قر • بند ابرو و صورت  
• ایلامیون • فیشال • رنگ موّه و قرموز  
• صاف کردن مو به سبک ڈائپی و برزیل

الکترولیز

متخصص از بین بردن موهای زاید بدن و صورت  
با متدهای سوزنی های یکبار مصرف و لیزر

میک آپ دائم و آموزش آن

- خط چشم بطور دائم • شکل دادن به ابروهای کم پشت وی مو بطور دائم
- خط دور لب و قر دادن به بینایی وی شک، نازک و ی رنگ
- ترمیم لکهای سیاه در بین (مزوت، دست، پا...)
- ترمیم دور سینه برای بینهایان سرتانی
- تصحیح کردن رنگهای قرمز و آبی
- ابرو به رنگ طبیعی

**(949) 300-4371**

[www.elegantlooks.com](http://www.elegantlooks.com)

**مهرانگیز**

بایش از ۲۴ سال سابقه کار

## زنبور و مور

زنبوری موری را دید که به هزار حیله دانه به خانه میکشید و در آن رنج بسیار می دید و حرصی تمام میزد. او را گفت:

ای مور این چه رنج است که بر خود نهاده ای و این چه بار است که اختیار کرده ای؟ بیا تا مطعم و مشرب (آب و غذا) من ببین، که هر طعام که لذیذتر است تا من از آن نخورم به پادشاهان نرسد، آنجا که خواهم نشینم و آنجا که خواهم خورم.

این بگفت و به سوی دکان قصابی پر زد و بر روی پاره ای گوشت نشست. قصاب کارد در دست داشت و بزد و زنبور را به دو پاره کرد و بر زمین افتاد.

مور بیامد و پای او بگرفت و بکشید.

زنبور گفت: مرا به کجا میری؟  
مور گفت: هر که به حرص به جائی نشیند که خود خواهد، به جایش کشند که نخواهد.  
و اگر عاقل یک نظر در این سخن تأمل کند، از موعده واعظان بی نیاز گردد...

## سلام عمومی

یکی از بزرگان میگفت: ما یک گاریچی در محلمان بود، که نفت می برد و به او عمومی نفتی می گفتند. یک روز مرا دید و گفت:  
سلام. بخشید خانه تان را گازکشی کرده اید؟  
گفتم: بله!

گفت: فهمیدم. چون سلام هایت تغییر کرده است! من تعجب کردم، گفتم: یعنی چه؟  
گفت: قبل از اینکه خانه ات گازکشی شود، خوب مرا تحويل می گرفتی، حالم را می پرسیدی. همه اهل محل همینطور بودند. هر کس خانه اش گازکشی میشود، دیگر سلام علیک او تغییر میکند...

از اون لحظه، فهمیدم سی سال سلام بوي نفت میداد. عوض اینکه بوي انسانیت و اخلاقیات بدهد.

سی سال او را با اخلاق خوب تحويل گرفتم. خیال میکردم اخلاقم خوب است. ولی حالا که خانه را گازکشی کردم ناخودآگاه فکر کردم نیازی نیست به او سلام کنم.

## لانه سازی پرندگان



لانه های سکویی سازه های بزرگی هستند، اغلب چندین برابر سایز پرندگانی که آن را ساخته است. به سکوهایی که عقاب ها می سازند Eyries (آشیانه ی مرتفع) می گویند. این لانه های بزرگ اغلب برای سالمای زیادی استفاده می شوند و البته با مواد جدیدی که در هر فصل تولید مثل اضافه شده است. گونه های شناخته شده که لانه های سکویی می سازند: عقاب های ماهی گیر، عقاب ها، اگرها



آشیانه گلونی شکل Red-rumped Cacique (سمت چپ تصویر تهی نشسته است).

لانه های آویزان یا معلق، کیسه های دراز و بافته شده از مواد انعطاف پذیر مانند علفها و الیاف انعطاف پذیر هستند که از یک شاخه آویزان شده اند. چندین گونه پرندگان هستند که لانه های آویزان می باشند.

گونه های متداولی که لانه های آویزان می سازند: شهدخواران



## قلقلک چیست؟

قلقلک نیاز انسان به نوازش شدن را تأمین می کند، موجب ایجاد رضایت در فرد می شود و نقش مهمی در شکل گیری رفتارهای اجتماعی دارد.

چارلز داروین برای تحسین بار فرضیه ارتباط میان قلقلک و روابط اجتماعی را بنیان نهاد. اگر غریبه ای کودکی را قلقلک دهد، باعث ایجاد ترس در او می شود، در نتیجه برای آشنایی بین دو طرف، ایجاد حس رضایت ضروری است.

همچنین داروین دریافت که برای مؤثر بودن قلقلک، فرد نباید نقطه دقیق تحریک شدن را بداند به همین دلیل فرد نمی تواند خود را قلقلک بدهد.

چارلز داروین معتقد بود که در هم پیچیدن ما و تکان خوردن مان هنگامی که قلقلک می شویم در واقع یک واکنش طبیعی است که به ما کمک می کند از شرایط نامساعد و ناراحت کننده ای که قلقلک به وجود می آورد، فرار کنیم و خود را نجات دهیم، اما هنگامی که خودمان را قلقلک می دهیم حالت حمله یا تهاجم را احساس نمی کنیم بتایران بدن مان واکنش نشان نمی دهد و قلقلک مان نمی آید. یک بررسی جدید روی تعدادی دانش آموز نشان داده است که تنها ۳۲ درصد از افراد از این موضوع لذت می برند.

همچنین در مطالعه مشابهی دریافتند افرادی که از قلقلک شدن لذت نمی برند، طی قلقلک، بیشتر از افرادی می خندهند که از این موضوع لذت می برند.

این امر نشان می دهد که ارتباط معمول بین خنده دیدن و رضایت در قلقلک ناخوشایند از بین می رود. زن و مرد به یک اندازه قلقلکی هستند، ولی تعداد کمی از مطالعات نشان داده که مردها ممکن است مقدار کمی قلقلکی تر باشند.

۸۵ درصد از بزرگسالان از قلقلک شدن، قلقلک دادن یا نگاه کردن به کسی که قلقلک می شود، لذت می برند.

قلقلک به عنوان شکنجه در رم باستان به کار می رفته است. واکنش قلقلک در ماه چهارم زندگی به خوبی شکل می گیرد. واکنش طبیعی قلقلک ممکن است در افراد مبتلا به شیزوفرنی وجود نداشته باشد.

واکنش بچه ها مقابل قلقلک عموماً در طی قلقلک، حرکات دفاعی و نبردی مناسبی از خود نشان می دهند. با این حال، بیشتر افراد به طور عمومی، حرکاتی برای فرار انجام می دهند.



## آکادمی موسیقی ارواین

**زیر نظر حمید دیهیمی**

با بیش از ۳۰ سال سابقه

برگزارکننده انواع کلاس‌های

موسیقی

(پیانو - گیتار - ویلن - دف و تنبک)

Location:

OC Plaza, 2575, McCabe Way #270,  
Irvine, CA 92614

**Tel: 949.653.9998**

310.849.8477 (Santa Monica)

Website: [irvinemusicacademy.com](http://irvinemusicacademy.com)

Email: [hamid@irvinemusicacademy.com](mailto:hamid@irvinemusicacademy.com)

همیشه توان این را داشته باش تا از کسی  
یا پیزی که آزارت می‌دهد، دل بکنی

## ترفندهای خانه داری



### تشخیص میگو سالم و فاسد

چون میگو نسبت به فساد حساس است در صورت وجود آلودگی زیاد در مدت کوتاه فاسد خواهد شد. در روش تشخیص مقایسه‌ای میگویی سالم و فاسد موارد زیر از اهمیت برخوردار است.

میگوها معمولاً در دریا توسط تورهای Trawl از کف دریا و در زمان طولانی صید می‌شود. طولانی بودن زمان تورکشی موجب خواهد شد که رسوبات همراه تور به سطح آب کشیده شوند و میگوها آلودگی زیادی داشته باشند که در این صورت اگر میگو در شرایطی قرار گیرد که محیط برای رشد و تثییر میکرووارگانیسم فراهم باشد، میکرووارگانیسم ها سریعاً تکثیر می‌یابند و در چنین حالتی چون میگو نسبت به فساد حساس است در صورت وجود آلودگی زیاد در مدت کوتاه فاسد خواهد شد. در روش تشخیص مقایسه‌ای میگویی سالم و فاسد موارد زیر از اهمیت برخوردار است.

در میگویی سالم بوی مخصوص میگو استشمام می‌شود در حالی که در میگویی فاسد بوی ضخم با بوی شدید آمونیاک و سولفید هیدروژن استشمام می‌شود.

رنگ میگویی سالم بر حسب گونه میگو فرق می‌کند. در میگویی پرورشی که از گونه سفید هندی است، رنگ پوسته سبز زیتونی است. در میگویی سر تیز، رنگ سفید و در میگویی سبز تیره رنگ است. در میگویی فاسد، پوسته رنگ طبیعی خود را از دست داده و اکثراً به رنگ سفید و گاهی اوقات کدر می‌شود.

در میگویی سالم پوست سفت و سخت و سر محکم به بدن چسبیده و رنگ آن نیز تغییر نکرده است. بافت گوشت، حالت طبیعی داشته و پوسته و گوشت در هنگام طبخ به رنگ نارنجی متمایل به قرمز در می‌آید. در میگویی فاسد در ناحیه سر تغییر رنگ ایجاد شده و سر در حال جدا شدن از بدن است. پوسته روی بدن نرم می‌شود و به راحتی از گوشت جدا می‌شود. پیدایش رنگ نارنجی متمایل به قرمز بستگی به درجه فساد میگو دارد یعنی هر اندازه که میگو بیشتر فاسد شده باشد مقدار پیدایش رنگ قرمز کاهش می‌یابد.

جمله هیجان نفترت، زمانی در وجود آدم‌ها شدت می‌گیرد و به حسی دائمی تبدیل می‌شود که افراد خیلی با آن درگیر می‌شوند حتی در اوقاتی که افراد نمی‌خواهند این حس آزاردهنده در وجودشان باشد و در چنین موقعی می‌کوشند تا آن فرد یا شرایط آزاردهنده را از خود دور کنند. البته این عکس‌العمل طبیعی است چون ما از ابتدای زندگی یاد می‌گیریم از چیزهایی که در ما ایجاد انژجار می‌کنند، دوری کنیم اما بهترین راه برای مواجهه با حس نفترت، آگاه شدن از وجود این هیجان در فطرت ماست و این که می‌توانیم کنترلش کنیم.

گذشت را باید به معنای فراموش کردن اتفاقات پیش آمده بدانید. واقعیت این است که اتفاقات زندگی، اتفاق افتاده اند و نمی‌توان آن‌ها را فراموش کرد. تأثیری که گذشت کردن دارد این است که بار هیجانی ماجرا را می‌گیرد و باعث می‌شود که شما دیگر از بابت یادآوری آن اتفاق حالتان بد نشود نه این که آن ماجرا را به کلی از ذهنتان پاک کند.

دلیل ناراحتی تان را منصفانه بررسی کنید. میزان هیجان ماجرا برای را که باعث ناراحتی تان شده است کمی پایین بیاورید و اتفاقی را که باعث رنجش شما شده است، منطقی تر بررسی کنید. ببینید که واقعاً چرا طرف مقابلتان شما را رنجانده است. آیا او خودش محدودیت‌هایی داشته که باعث آن رفتار شده است؟ ممکن نیست که در روز یا روزهایی که شما را رنجانده است، از چیزی ناراحت بوده باشد؟ احتمال ندارد که شما رفتاری کرده باشید که چیزی را برایش زنده کرده باشد؟ اصلاً به این خاطر نیست که او خودش در زندگی اش تحت فشارهای روانی شدیدی بوده و برای همین کلا عصبی بار آمده است؟ همه این‌ها می‌توانند محدودیت‌هایی باشد که باعث می‌شود یک نفر شما را برنجاند. شما خودتان از این محدودیت‌ها ندارید؟ برای خودتان پیش نیامده است که ناخواسته یک نفر را برنجانید؟ کمی منطقی تر و منصفانه به این سوال‌ها فکر کنید. در ضمن معمولاً رنجش خاطر عمیق زمانی صورت می‌گیرد که شما از آن فرد مقابل توقع چنین رفتاری نداشته‌اید. اما این فرد حتماً خوبی‌هایی داشته است که شما با اوی مدت‌ها احساس نزدیکی کرده‌اید و بعد طی ماجراهای از رفتارش رنجیده اید! فکر کنید، ببینید که واقعاً هیچ خوبی در وجود آن فرد نیست؟

بخشیدن را در عمل نشان دهید. اگر واقعاً از ته دل یک نفر را بخشیده باشید، دیگر نباید اکراه داشته باشید که بروید با او دست بدھید و روبوسی کنید. اگر هم به شما بر می‌خورد که چرا او پیش نگذاشته است، غیرمستقیم به یکی از فامیل‌های معتمد یا دوستان مشترک نشان دهید که تمایل دارید با آن فرد آشتبانی کنید تا شرایط برای آشتبانی مهیا شود. معمولاً در جمع های فامیلی و دوستانه واسطه های زیادی برای برپایی مراسم آشتبانی کنان وجود دارند.

## چرا باید کینه‌ای باشیم؟

دکتر مهرنگ فرزاعی روانشناس بالینی



نوربخش، کارشناس ارشد روان‌شناسی، در این باره می‌گوید: به طور کلی رنجش‌ها بخش اجتناب ناپذیر زندگی اجتماعی است که خارج از خواسته ما بر ما تحمل می‌شود اما این امر به معنای آن نیست که ما محکوم به حمل کردن آن‌ها با خود در همه عمرمان هستیم. ما می‌توانیم خودمان را از شهر رنجشی خلاص کنیم، فقط کافی است که بخواهیم و به نکاتی که در ادامه مطرح می‌شود، عمل کنیم. بخشیدن دوست یا فامیلی که رفتار اشتباهی داشته است، به هزار و یک علت روی سلامت روان آدم تاثیر مثبت دارد. بعضی از آسیب‌های کینه به دل گرفتن عبارتند از:

۱- روانتان را بیمار می‌کند: وقتی که خاطر ما از یک نفر رنجیده است، دائم و پشت سر هم از وی و خودمان که در موقعیت رنجش جوابش را نداده ایم، حرص می‌خوریم. حرص خوردن افراطی هم که نتیجه اش معلوم است: انواع و اقسام شکل‌های اضطراب، وسواس و افسردگی را به وجود می‌آورد.

۲- تمام فکر و ذهنتان را درگیر می‌کند: وقتی که آدم از یک نفر کینه به دل می‌گیرد به ویژه اگر آن یک نفر نسبت نزدیکی با فرد داشته باشد، ذهن وی بخش بیشتر انرژی خودش را صرف فکر کردن به ظلمی می‌کند که بر او شده است. آن وقت است که کم‌کم تمام فکر و ذکر و هیجان و در نتیجه رفتار فرد را تحت تاثیر قرار می‌دهد.

۳- دشمن آرامش است: تا وقتی که ما از فردی رنجیده خاطر باشیم، تا این رنجش را برطرف نکنیم نه جدا شدن از آن نفر و نه انتقام از او آراممان نمی‌کند یعنی به هر حال «رنجیدن» به عنوان یک موضوع تمام نشده در ذهن ما، باقی می‌ماند و آرامش زندگی مان را بر باد می‌دهد. علت کینه

نفترت انواع و اقسام شکل‌های اضطراب، وسواس و افسردگی را به وجود می‌آورد  
این گونه دیگران را ببخشید

این که دیگران اشتباه می‌کنند و باعث رنجش خاطر ما می‌شوند، در کنترل ما نیست که از آن‌ها جلوگیری کنیم اما می‌توانیم با آگاهی بیشتر از احساس ناراحتی تا سرحد نفترت، راحت تر با آن کنار بیاییم.

نفترت یکی از انواع هیجانات است که از بدو تولد همراه انسان است. روانشناسی امروزی تاکیددارد که هیجانات از

# Halloween Costume Party



با سلام و عرض ادب بر دوستدارانی که نیک اندیشیدن، زیبانگریستن و شادزیستن را ارج می نمایند ترنمای مهرو محبت و مهربانی را عشق میورزند. هاشمی سهشنبه سی و یکم اکتبر از ساعت ۳۰.۳۹ بعد از ظهر با هنرمندی Dj Taha هالووین دی را جشن میگیرد. با چای و شیرینی و قهوه و میوه از شما پذیرایی می نمایند. شام از کیترینگ پانتا با قیمت هفت دلار بفروش میرسد. چلوکباب کوبیده، کوفته تبریزی و سالاد الوبیه. و رو دیه پانزده دلار

Address : 24232 Calle Aragon

Telephone: 949-205-8748

Laguna Woods, CA 92637 Club House One

I would appreciate it if you can text or email this to your friends and family. Thank you so much for your kindness and support.

# کاباره‌ی سفیر

حیف است به لوس آنجلس بیا  
و به سفیر سری نزدید

برنامه‌های متنوع موسیقی ایرانی با محبوب ترین خوانندگان روز



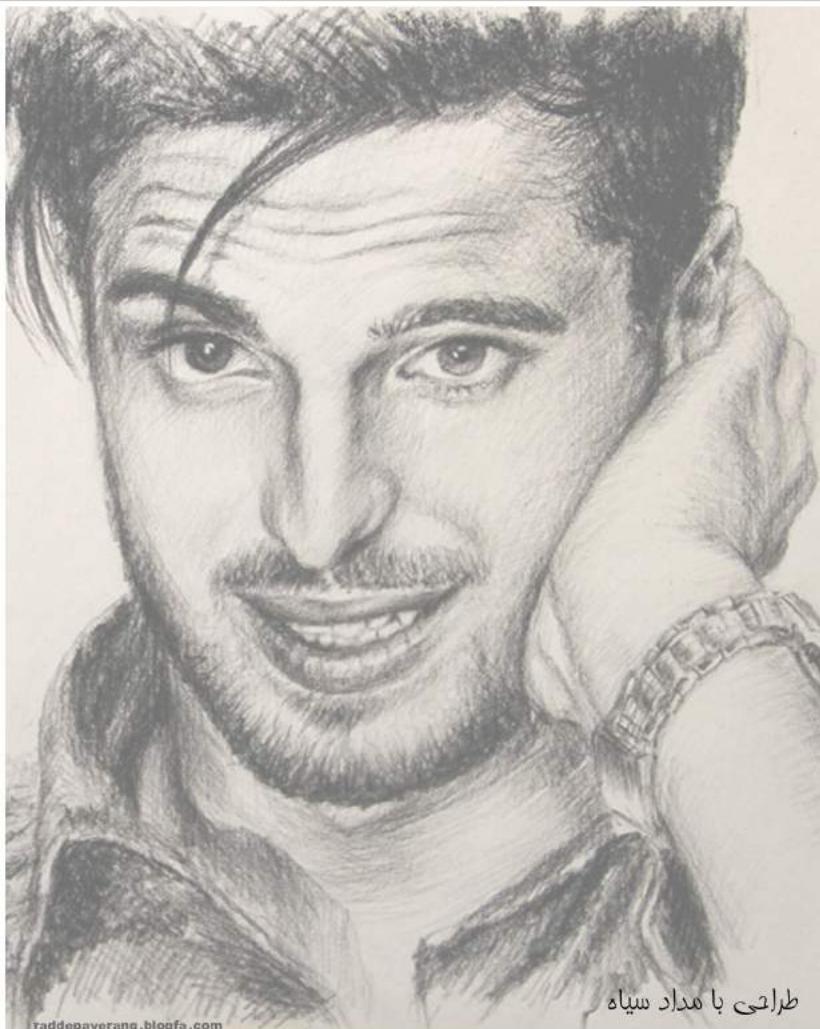
در کاباره‌ی سفیر، مانند یک سفیر پذیرایی می‌شود

سرویس ویژه برای دلیوری

بهترین و متنوع ترین و با شکوه ترین **کیترینگ** برای جشن‌ها و  
میهمانی‌های شما

19940 Ventura Blvd Woodland Hills Ca

818-713-9090



raddepayerang.blogfa.com

طراحی با مداد سیاه

## آیا می دانید که؟

آیا می دانید گربه های خانگی ۷۰٪ وقت خود را در خواب می گذرانند.

آیا می دانستید قدمت خالکوبی به بیش از ۵۰۰۰ سال می رسد؟

آیا می دانید قلب انسان بطور متوسط ۱۰۰ هزار بار در سال می تپد.

آیا می دانید سطح شهر مکزیکو سیتی سالانه ۲۵ سانتی متر نشست میکند.

آیا می دانستید در هر ۵ ثانیه یک کامپیوتر در سطح جهان به ویروس آنلود می گردد.

آیا می دانستید اغلب مارها دارای ۶ ردیف دندان هستند.

آیا می دانستید ۹۰٪ سم مارها از پروتئین تشکیل یافته است.

آیا می دانستید موشهای صحرائی سالانه یک سوم منابع و ذخایر غذایی جهان را نابومی سازند.

آیا می دانید دوسوم آدم رباتیکای جهان در کلمبیا به وقوع می پیوندد.

آیا میدانید ۵۰٪ جمعیت جهان هیچگاه در طول حیات خود از تلفن استفاده نکرده است.

آیا میدانید مورچه در مایکروبوی زنده میماند

آیا میدانید دود سیگار موجود در محیط بیشتر از مواد قندی در پوسیدگی دندان کودکان نقش دارد.

## روش تهیه رولت گوشت

پیاز ۲ عدد، پنیر گودا ۱۵۰ گرم، مغز نان سفید باگت ۱ عدد، شیر ۱/۲ پیمانه، گوشت چرخ کرده ۷۵ گرم، نمک و فلفل به میزان لازم، هویج آب پز ۳ عدد، تخم مرغ ۱ عدد، سفیده تخم مرغ ۱ عدد، رب گوجه فرنگی ۱/۲ پیمانه، شکر ۲ قاشق سوپخوری، سرکه ۳ قاشق سوپخوری، آب ۱/۴ پیمانه

طرز تهیه: پیاز را رنده کرده، آب پیاز را می گیریم.

پنیر را نیز رنده می کنیم، سپس مغز نان را با شیر مخلوط می کنیم. گوشت چرخ کرده، پیاز، پنیر رنده شده، مغز نان سفید و نمک و فلفل را مخلوط کرده، کاملاً ورز می دهیم. گوشت را پن کرده، هویج را پس از پوست گرفتن نیم پز می کنیم. تخم مرغ را نیز آب پز کرده از وسط چهار قاج می زنیم.

روی سطح گوشت کمی سفیده تخم مرغ با بررس مالیده، هویج و تخم مرغ را قرار داده، گوشت را لوله می کنیم. در حالی که گوشت را لوله می کنیم لابه لای گوشت، سفیده تخم مرغ را با بررس می مالیم، سپس در فویل پیچیده و در سینی فر قرار داده در طبقه وسط فری که با حرارت ۳۵۰ درجه فارنهایت گرم کرده ایم به مدت یک ساعت و نیم الی دو ساعت قرار می دهیم. زمانیکه رولت گوشت پخته شد از فر بیرون آورده در ظرف مورد نظر قرار داده و سس را که ترکیب رب و سرکه و نمک و فلفل است روی رولت میدهیم و با سبزیجات دلخواه تزئین می کنیم

## روش تهیه آش افوار

مواد لازم، برنج ۱پیمانه، سبزی اش شامل (تره جعفری گشنیز نعناع) یک کیلو، گوشت چرخ کرده ۴۰۰ گرم، انار دون شده یک پیمانه، آب انار ۳پیمانه، پیازداغ و نعنادغ بمیزان لازم، په نصف پیمانه، گلپر ۱ قاشق سوپخوری

طرز تهیه: سبزی و برنج را بامقداری آب روی حرارت ملایم گذاشته و سپس لپه پخته شده راهم اضافه کرده اجازه میدیم دونه های برنج کاملا از هم باز بشن سپس مقداری نعنادغ اضافه کرده برای درست کردن گوشت قلقلی یک پیاز کوچک را رنده کرده آب پیازرا گرفته و با گوشت مخلوط کرده و نمک و فلفل و زرخچه و یک قاشق اردنخودچی اضافه کرده و کاملا مخلوط و سپس قلقلی کرده و سرخ کرده و به اش اضافه میکنیم وقتی اش لعاب انداخت و غلیظ شد آب انار و دونه های انار راهم افزوده و کمی بعد پیازداغ و گلپر پودرشده را اضافه کنید. میتوانیم بجای آب انار از رب انار هم استفاده کنیم که در این صورت از نصف پیمانه رب انار استفاده می کنیم.

## ۸ کار که بانوان آنها را بهتر از آقایان انجام می‌دهند

خانمها معتقدند که می‌توانند بعضی از کارها را به نحو احسن انجام دهنند، تحقیقات انجام شده ثابت می‌کند که اکثر بانوان در انجام این ۸ کار از مردان بهترند.

### راهایی از شکست عشقی

بر طبق تحقیق انجام شده از ۱۰۰۰ فرد مجرد مشخص شده که مردان در هنگام شکست عشقی، زمان بیشتری را نسبت به زنان در ناراحتی و غم ناشی از جدایی و شکست سپری می‌کنند.

### رانندگی در شهر

تحقیقات ترافیکی انجام شده در سال ۲۰۱۰ نشان می‌دهد که ۸۰٪ عاملین تصادفات شهری مردان بوده اند. زنان به سبب رعایت احتیاط کمتر از مردان دچار حادثه می‌شوند.

### تحصیلات آکادمیک

بر طبق آمار دانشگاه‌ها به ازای هر ۱۰۰ مردی که فارغ التحصیل می‌شوند، ۱۸۵ زن را فارغ التحصیل می‌کنند. آنها تخمین می‌زنند که تا سال ۲۰۱۶ میلادی، ۶۱٪ لیسانس‌ها، ۶۳٪ فوق لیسانس‌ها و ۵۸٪ فارغ التحصیلان مقطع دکترا زن باشند.

### آدرس دادن و راهبری

محققان گروهی از مردان و زنان را تحت آزمایش قرار دادند تا آدرس مکان‌های توریستی محبوب را بدene و به طور کامل شرح دهند که چگونه می‌توان به آنجا رسید. آنها به این نتیجه رسیدند که خانمها خیلی دقیق تر از آقایان انجام می‌دهند. محققان معتقدند که بانوان هنگام آدرس دادن پس از اندکی مکث و بررسی کل مسیر آنرا به زبان می‌آورند و این در حالی است که آقایان به محض اینکه از آنها سوال می‌پرسیدند، شروع به پاسخ دادن می‌کنند و در حین پاسخ دادن مدام خود را تصویح می‌کنند.

### سرمایه گذاری

مردها بیشتر از زنان در فروش سهام خود دچار اشتباه می‌شوند و ضرر بیشتر شامل حالشان می‌شود. مطالعه در سال ۲۰۰۹ نشان می‌دهد که سرمایه بانوان در بازار بورس بین سالیان ۲۰۰۳ و ۲۰۰۴ با ۱۰٪ رشد همراه بوده و این رقم ۳٪ از رشد کل شاخص بورس و ۴٪ از میزان رشد متوسط سرمایه مردان بالاتر بوده است.

### حافظه بہتر

زنان ۵ درصد بیشتر از مردان قدرت به خاطر سپاری کلمات و چهره‌ها را دارند. همینطور تحقیقات انجام شده نشان داد که زنان قدرت بیشتری در حفظ کلمات، اشیا و تصاویر در ذهنشان دارند.

### چکش زدن

زنان ۱٪ از مردان در وارد کردن ضربه توسط چکش دقیق تر اند و ضربه را با نیروی مناسب وارد می‌کنند. این نتایج را دانشگاه ماساچوست پس از انجام تحقیقات بر روی زنان و مردان اعلام نمود.

### گویندگی اخبار

محققان سوییسی بر این باورند که اخباری که توسط گویندگان زن گفته می‌شوند، اعتبار بیشتری را نزد بینندگان به نسبت اخبار گفته شده توسط مردان کسب می‌کنند.

## سایز کفش زنان را هوگز نپرسید

تا دیروز پرسیدن سن زنان کار بی‌ادب‌های به حساب می‌آید اما به نظر می‌رسد از این به بعد باید از پرسیدن اندازه کفش آنها نیز اجتناب کرد. اندازه پای زنان در طول ۲۰ سال گذشته به اندازه یک و نیم شماره افزایش پیدا کرده است. همین موضوع سبب شده بسیاری از زنان نسبت به این موضوع احساس خوشایندی نداشته باشند، زیرا به نظر آنها پاهای بزرگ جزو خصوصیات مردانه است. تقریباً ۸۲ درصد از زنانی که دارای پاهای بزرگ هستند نسبت به این موضوع احساس خجالت می‌کنند و از آن ناراحت هستند.

کارشناسان معتقدند از مهم‌ترین دلایل بزرگ شدن اندازه پای زنان، افزایش متوسط وزن و قد آنها در طول چند ده سال گذشته است. این موضوع حتی باعث شده بسیاری از زنان برای پیدا کردن کفش مناسب و اندازه پایشان دچار مشکل شوند. آمارها نشان می‌دهد تقاضا برای تولید کفش‌های سایز بزرگ در کارخانه‌ها تا ۸۰٪ درصد افزایش داشته است و این روند همچنان هم در حال پیشروی است. در حقیقت این موضوع بخشی از روند نکمالی است که زنان در حال گذراندن آن هستند. تغییراتی که در رژیم غذایی مردان و زنان مدرن امروز به وجود آمده باعث شده قد و وزن آنها به تدریج رو به افزایش بگذارد. اگر این روند به همین شکل ادامه پیدا کند تا چند وقت دیگر زنان باید کفش‌هایی با اندازه‌های کاملاً مردانه برای خود تهیه کنند.



# با همکاری دکتر نقیبی

# Law Offices



## Bankruptcy Medical Malpractice

امور جنائي  
تصادفات رانندگي  
ذمين خورده‌گي  
حمله حيوانات  
ثبت شرکت‌ها  
دعاوي خانوادگي  
انحصار وراثت  
امور مهاجرت  
دعاوي قراردادهای مالی و ملکی

**949-583-7326**  
**Fax: 949-583-7565**

23276 South Pointe dr  
Suite 208  
Laguna Hills, CA 92658

## دکتر الکس نقیبی

فوق دکتراي حقوق از دانشگاه  
Thomas Jefferson School Of Law

دکتراي اقتصاد و مدیریت  
دکتراي حقوق، فوق دکتراي حقوق  
از دانشگاه توماس جفرسون  
پروفسور حقوق و معاون ارشد دانشگاه حقوق

American Heritage  
University College of Law  
Assistant Dean of Law School

دفاتر حقوقی با همکاری و کلای با مجریه



Mark H. Shafer, Esq  
Former Chapman  
University Football  
All-American

جدول سودوکو

قانون حل جدول سود و کو

قانون اول: در هر سطر جدول اعداد ۱ الی ۹ بدون تکرار قرار گیرد.

قانون دوم: در هر ستون جدول اعداد ۱ الی ۹ بدون تکرار قرار گیرد.

قانون سوم: در هر ناحیه ۳×۳ جدول اعداد ۱ الی ۹ بدون تکرار قرار گیرد.

حل جدول شماره ۱۶۵

۱۵	۱۴	۱۳	۱۲	۱۱	۱۰	۹	۸	۷	۶	۵	۴	۳	۲	۱
۱	۵	۶	۷	۸	۹	۱۰	۱۱	۱۲	۱۳	۱۴	۱۵	۱۶	۱۷	۱۸
ن	ی	م	گ	ک	س	ا	ک	م	ی	ن	د	ر	ب	د
ت	ش	ت	ی	ش	ی	ن	ت	ر	ی	ش	ی	ن	ت	ش
ش	ن	ج	۱	۵	۱	۵	۱	۵	۱	۵	۱	۵	۱	۵
ب	ا	د	ش	و	د	ش	و	د	ش	و	د	ش	و	د
ی	م	ر	س	م	ر	س	م	ر	س	م	ر	س	م	ر
۱	۵	۱	۵	۱	۵	۱	۵	۱	۵	۱	۵	۱	۵	۱
د	ر	ا	ی	ز	ن	ا	ی	ز	ن	ا	ی	ز	ن	ا
۱	۵	۱	۵	۱	۵	۱	۵	۱	۵	۱	۵	۱	۵	۱
ک	د	ا	ک	د	ا	ک	د	ا	ک	د	ا	ک	د	ا
ش	ع	و	ت	د	ع	و	ت	د	ع	و	ت	د	ع	و
ه	ن	ی	ن	ا	ی	ن	ا	ی	ن	ی	ن	ا	ی	ن
ر	خ	ب	ر	ب	ر	ب	ر	ب	ر	ب	ر	ب	ر	ب
د	و	ش	۱	۱	۱	۱	۱	۱	۱	۱	۱	۱	۱	۱
۱	ت	ه	ی	ک	ی	ت	ز	ک	ی	ه	ی	ک	ی	ت
ر	م	ک	ر	م	ک	ر	م	ک	ر	م	ک	ر	م	ک
ی	ل	و	ل	ا	ن	ا	ن	ش	ن	ش	ن	ا	ن	و

## جدول شماره ۱۷۵ (حل جدول در شماره ۱۸۵)

A crossword grid consisting of 15 columns and 15 rows of squares. The grid contains several black squares that form a continuous diagonal line from the top-left corner to the bottom-right corner. The remaining squares are white, representing the letters of the words to be filled in.

عہدوں:

- ۱- مستول کاروانسرا - پرهیز کردن

۲- نصف قیمت - یک عالیانه - پرندگانی شب پرواز

۳- شهر آورده - اداره محافظت جاده ها - نصف مرتد

۴- روب غریر مردم باستانی بابل - نیم صدای خنده - صدای درد - پدال دوچرخه

۵- پیشوند نفی - تحمل - ازو سایل آرایشی - رشد کردن

۶- میوه آتشین - لقب امام هشتم - ناییدا - نیز

۷- خرقه - بالا پوش چوپانان - ایوان آن آبیه عبرت است

۸- صحیح - فیزیکدان آمریکایی از پیشگامان - پژوهش در شکافت هسته برندگان فیزیک ۱۹۴۹

۹- نوع دستگاه مخابراتی

۱۰- دفعات - پر کار - پس غذا

۱۱- متون بدن - فتنه - کشت به امید باران - بیماری مهلهک

۱۲- همچنین - مقابله حمله - هر اداره ستاد ارش - نام مردانه فرنگی

۱۳- بزرگ و تاور - عنصر شیمیایی - نوک مثلث - حیوان حرام گوشت

۱۴- اب آذی - شهر پر جمعیت چین - نهنج دریایی

۱۵- فلم مسعود کمیابی - رویق قایلی - بسته شدن امزاری برای سلامت اقتصاد - بایان کاری

۱- کنایه از طماع - از اعداد تربیتی، پنهانگاهیں

۲- خبرگزاری رسمی کشورمان - ضرورت و لزوم

۳- چیزی فشرده شده - سازمان قضایی آمریکا - زندگی کن - گشودن معا

۴- رنگ انسان - لیگه - از مزه ها - سیاه

۵- پاسخ منطقی - نوع خواراکی و مسمی دارد - زرد چوبی - لیکن

۶- شهری در فارس - دوستی و محبت - حمام تاریخی

۷- مودای ناله - سنت و ترمی - عادل

۸- اندام تنفسی - مجری برناهه قند پهلو - بد گویی شعری

۹- تحفه ها - تعمت ها - علامت مفعولی

۱۰- ترشویی - شامگاهان - پرچم ها - جمع رایت

۱۱- سنگ - ضربه با پا - تجملی - یادداشت

۱۲- تندی و خشونت - یازندۀ مشترط - شهر آلمان - چه بسیار

۱۳- رفوزه - شهر توت - نام دخترانه - خدمتگزار

۱۴- بازیگر آمریکایی «فارست گام» - ما، هفت سال بیلادی

۱۵- میهن - شرمسار

در  
مواکز  
معتبر  
ایرانی



هفته نامه

# خوافندن

فرد ایجاد می کند. این همان حرفی است که سقراط ۲۶ قرن قبل گفت و به جوان ها توصیه می کرد که حتما ازدواج کنند. سقراط می گفت: «اگر زن تان خوب بود که خوشبخت می شوید، اگر هم مثل زن من بود، فیلسوف از آب درخواهید آمد».

بدون هیچ استعاره ای، زندگی شیرین می شود. پژوهش جدید دانشمندان دانشگاه رادبود نیمیخن هلنند نشان داده که شاعرها بیخود نمی گفند و عشق واقعاً می تواند طعم همه چیز را شیرین تر کند. محققان در این پژوهش بر روی ۱۹۷ دانشجوی دانشگاه ملی سنتاپور آزمایش هایی انجام دادند. اول، از دانشجویان خواستند تا در مورد یک تجربه عاشقانه یا همراه با حسادت یا یک موضوع بی طرف بنویسند. بعد از آنها خواستند یک آدامس یا شکلات را مزه کنند و بعد شیرینی، تلخی و ترشی چیزهایی را که خورده بودند، درجه بندی کنند. آن دسته از افرادی که در مورد عشق نوشته بودند، تقلات را شیرین تر از افرادی که در مورد حسادت یا یک موضوع بی طرف نوشته بودند، ارزیابی کردند. در آزمایش بعدی از گروه دیگری خواستند آب مقطر (بله، آب مقطر) را بچشند ولی به آنها گفتند که این یک جور نوشیدنی جدید است و باید شیرینی، تلخی یا ترشی آن را رتبه بندی کنند. باز هم دانشجوهای تازه نامزد، آب را شیرین تر ارزیابی کردند.

۵ چهار سال اولش سخت است. هلن فیشر، محقق و انسان شناس دانشگاه روتگر نیوجرسی، در آخرین کتابش با عنوان «چرا عاشق می شویم؟» می گوید ۴ سال زمان بحرانی بعد از یک ازدواج است. معمولاً زنان و مردان در موقع ازدواج به همدمیگر قول عشق تا موقع مرگ می دهند ولی مدارک جمع شده از ۵۸ کشورنشان می دهد که نیمی از کسانی که ازهم جدا می شوند، اینکار را در ۴ سال اول ازدواج انجام می دهند.

دکتر فیشر البته می گوید عشق آنقدر قوی است که آدم ها به خاطر شکست عشقی دست به کشتن هم می زنند. از هر سه زن مقتول در آمریکا، یکی به دست عاشق سابقش به قتل رسیده (اما تعداد مردان مقتول از سوی نامزد سابق آنها ۴٪ است). در خودکشی به خاطر سرخوردگی در عشق هم ۷۵ درصد موارد مال مردها است چون زن ها معمولاً رابطه بهتری با خانواده و دوستانشان دارند و در دوران بحرانی از سوی آنها پشتیبانی می شوند.

۶- پنج ساعت حرف در هفته، عشق را زنده نگه می دارد. موسسه گاتمن یک موسسه پژوهشی در زمینه روانشناسی خانواده است. این موسسه نتایج تحقیقی در مورد عوامل خوشبختی یا شکست ازدواج ها را که حاصل ۴۰ سال بررسی روابط زوج هاست اینطور منتشر کرده که اگر هر زوج فقط ۵ ساعت در هفته با همدمیگر حرف بزنند، خوشبخت خواهد بود. این ۵ ساعت فرمول هم دارد: هر روز قبل از خداحافظی، درباره کارهایی که قرار است در آن روز بکنند از هم بپرسند (۲ دقیقه در روز، ۵ روز در هفته، جمیا ۱۰ دقیقه). در پایان هر روز کاری یک گفتگوی آرام داشته باشید و از خستگی ها و دلمشغولی های هم آگاه شوید.

## دانستنی های عشق که هر عاشقی باید بداند

خواجه شیراز گفته است همه مجلات علمی را باید انداخت دور و حتی در آب حوض شستشان، چرا «که علم عشق در دفتر نباشد» با اینحال اگر هنوز حرف خواجه را باور ندارید، خودتان باید بباید و نتایج جدیدترین آزمایش ها درباره ساز و کار عشق و عاشقی را ببینید و متوجه شوید که این دانشمندان محترم خرخوان عینکی، بعد از کلی تحقیق، خودشان هم تازه به حرف شاعرها می رسند.

۱- عاشقی مخصوص جوان ها نیست. برخلاف تصور رایج که عشق و عاشقی مخصوص سنین پایین است، نتایج یک تحقیق جدید نشان داد که اتفاقاً بر عکس ۳۵ تا ۴۴ ساله ها بیشتر به عشق اعتقاد دارند. این تحقیق در مورد عاشق شدن در یک نگاه بود و در آن از ۴۱۰۸۰ آمریکایی پرسیدند که آیا به این مسئله عقیده دارند یا نه؟ افرادی که کمترین باور را به این مفهوم داشتند، افراد مجرد و با دستمزد بالا بودند. مجردها ۲۰ درصد کمتر احتمال می دادند که اینگونه روابط به موقفيت ختم شده و بیشتر آن را با طلاق همراه می دانستند. جالب اینکه مردها بیشتر از زن ها (۶۱ درصد مردان در مقایسه با ۵۳ درصد زنان) طرفدار نظریه عشق در نگاه اول هستند اما توجه گیری اصلی تحقیق این بود که افراد ۳۵ سال به بالا، به دلیل داشتن زمان برای تجربه و ارزیابی بیشتر این مفهوم، اعتقاد بیشتری به عشق در نگاه اول دارند و معنی عشق پیش آنها نسبت به جوان ترها، واضح بیشتری دارد.

۲- عاشق شدن در یک پنجم ثانیه اتفاق می افتد. وقتی شما به یک فرد خاص نگاه می کنید، در یک پنجم ثانیه مواد شیمیایی که احساس سرخوشی را ایجاد می کنند در مغز شما منتشر می شوند و بر مغز شما تاثیر می گذارند. در یک تحقیق، به افرادی که در دستگاه ام آر آی قرار داشتند، عکس نامزدشان و بعد عکس یک غریبه نشان داده می شد و بعد عکس های مغزی آنها در این دو حالت مقایسه شد. نتیجه این بود که ۱۲ بخش مغز در احساس عشق درگیر هستند. وقتی شما در حال فکر درباره محبوب تان هستید در این قسمت های مغز هورمون های دوپامین و اکسی توسین آزاد شده و احساس لذت ایجاد می کنند. جالب اینکه محققان ایتالیایی می گویند تغییراتی که در مغز بر اثر عاشق شدن اتفاق می افتد، درست مثل تاثیرات مصرف کوکائین است.

۳- عاشق حسود می شود. در یک پژوهش دیگر در دانشگاه سیدنی مشخص شد اکسی توسین که به هورمون عشق هم شهرت دارد، علاوه بر تحریک حس دوستی و عشق، در بروز عادات منفی و رذایل اخلاقی هم نقش خاصی بازی می کند. دانشمندان استرالیایی دریافتند هورمون اکسی توسین علاوه بر کارکردهای شناخته شده، نقش کاملاً متفاوتی هم ایفا کرده و باعث تحریک حس حسادت در افراد و «خواستن آنچه دیگران دارند» می شود. شاید برای همین است که آدم های عاشق اینقدر نسبت به کوچکترین رفتارهای معشوق شان غیرتی هستند. البته این تحقیق یافته های جالب دیگری هم داشت؛ مثل اینکه سطوح پایین این هورمون باعث عدم وابستگی به خانواده، اطرافیان، جامعه و جهان هم می شود و دیدی فیلسوفانه برای



**به همین سادگی** بر گرفته از کتاب به همین سادگی وقتی بچه بودیم، مادرم یک عادت قشنگ داشت: وقتی توی آشپزخانه غذا می پخت برای خودش یواشکی یک پرتقال چهارقاج می کرد و می خورد. من و خواهرم هم بعضی وقت ها مچش را می گرفتیم و می گفتیم: ها! بیبن! باز داره تنهایی پرتقال می خوره. و می خندیدیم. مادرم هم می خندید. خنده هایش واقعی بود اما یک حس گناه همراهش بود. مثل بچه هایی که درست وسط شلوغی هایشان گیر می افتد، چاره ای جز خندیدن نداشت. مادرم زن خانه بود. زن خانواده بود. زن شوهرش بود. تقریبا همیشه توی آشپزخانه بود. وقت هایی هم که می آمد پیش ما یک ظرف میوه دستش بود. حتی گاهگاهی هم که برای کنترل مادرانه بچه هایش سری به ما می زد. دست خالی نمی آمد: یک مغز کاهوی دو نیم شده توی دست هایش بود. یک تکه برای من، یک تکه برای خواهرم. وقتی پدرم از سر کار می آمد، می دوید جلوی در. دست هایش را که لابد از شستن ظرف ها خیس بودند، با دستمالی پاک می کرد و لبخندهای قشنگش را نثار شوهر خسته می کرد. در اوقات فراغتش هم برایمان شال و کلاه و پلیور می بافت و من و خواهرم مثل دو تا بچه گربه کنارش می نشستیم و با گلوله های کاموا بازی می کردیم. مادرم نور آفتاب پن شده توی خانه را دوست داشت. همیشه جایی می نشست که آفتابگیر باشد. موهای خرمایی اش و پنجه پاهای بیرون زده از دامنش زیر آفتاب می درخشیدند و دستهایش میل های بافتی را تند و تند با ریتمی ثابت تکان می داد. مادرم نمونه کامل یک مادر بود (و هست). مادرم زن نبود، دختر نبود، دوست نبود. او فقط در یک کلمه میگنجید: مادر یاد می آید همین اواخر وقتی پدرش مرد، تهران بودم. زود خودم را رساندم. رفته بود پیش مادر بزرگم. وقتی وارد خانه پدر بزرگم شدم محکم بغلم کرد و شروع کرد به گریه کردن. من در تمام مراسم پدر بزرگم فقط همان یک لحظه گریه کردم. نه به خاطر پدر بزرگ. به خاطر مادرم که مرگ پدرش برای اولین بار بعد از تمام این سال ها، از نقش مادری بیرون شد آورده بود و پناه گرفته بود توی بغل پسرش و داشت گریه می کرد. و من به جز همین در آغوش گرفتن کوتاه چیزی به مادرم نداده بودم. چیزی برای خود خودش

به جانم! عجب دردی بود جان مادر را گرفت و دیگر نخندیدم

با جنگلی و آسمانی و ستاره‌هایی. چه ازدحامی است در دل من! یادهای شما در دل من گیر افتاده است، هر چه می‌کنند از دل من بیرون نمی‌روند.

محبوب من! کبوترها هم به راحتی از پنجره وارد می‌شوند، اما دیگر هر چه تلاع می‌کنند راه بازگشت را نمی‌یابند.

محبوبم! تازه تلفن خریده بودیم. دائمًا انگشتیم را در شماره گیر تلفن می‌چرخاندم، شماره شما را می‌گرفتم. آنقدر انگشتیم را در شماره گیر چرخانده بودم، نمره شما را گرفته بودم، که هر بار شما را در دورها می‌دیدم، انگشت دستم را از دور می‌چرخاندم. شما می‌خنیدید؛ ملتفت می‌شدید منظورم این است که همین که به خانه رسیدم، تلفن می‌زنم.

تلفن نمی‌زدم، چون هر بار شماره شما را می‌گرفتم، شما گوشی را بر می‌داشتید، چنان خشمگین می‌شدتم که گوشی تلفن را محکم به دیوار می‌زدم، گوشی به سیمی فنری وصل بود. به دیوار می‌خورد، گیج گاهش گچی می‌شد، چندبار تا وسط اتاق می‌رفت و بر می‌گشت، تا آخر کنار خودم آرام می‌گرفت.

محبوبم! تلفن همان است که بود فقط این روزها گوشی ندارد. زنگ می‌خورد ولی نمی‌توانم چیزی را بگویم یا که بشنوم. عجیب روزگاری داریم.

محبوبم! شب چشم‌های شماست، ماه و ستاره‌هایید. نگین انگشت‌تان خورشید است. خودم را می‌تکانم. لباس‌هاییم شعله ورند، دل من اهواز است.

کاش در حوالی سیدخدان کوه بیستونی بود تا آیندگان بدانند ما چگونه عاشقانی بوده‌ایم. عاشقانی با پاهای خواب رفته، دهان‌بسته، بی‌حرف. عشق تنها ملات هستی‌مان بود، ملات عشق نباشد، آجر روی آجر، سنگ روی سنگ بند نمی‌شود. شما ملات روزهای مایید.

## دل نوشته‌های آهان آهان دار

محبوب صالح علا

روزنامه اطلاعات



محبوبم اگر عقیده دارم برای خنده‌دان باید دل خوش داشت، اشتباه می‌کنم، عقیده دارم برای خنده‌دان باید لب و دهان داشت. می‌گویند آنها که دندان‌های زیبا دارند، بیشتر می‌خنندند یا خنده‌هاشان زیباتر است. شاید هم چنین نیست که من خود عاشق خنده‌های مردم بی‌دندانم عاشق خنده‌های آنها بی‌کنم که با کمی دندان می‌خنندند، آنها بی‌کنم که دندان در بیاورده‌اند و می‌خنندند یا دندان در آورده‌اند، بعد همه را کشیده‌اند و بی‌دندان، می‌خنندند.

برای کسی که دوستش داریم، نباید شعر بگوییم، نباید بخوانیم. برای کسی که دوستش داریم، نباید قصه بنویسیم، نباید قصه بخوانیم. نباید او را نقاشی کنیم، نباید او را برای خود او توصیف کنیم یا حرف بزنیم. باید ساخت باشیم، بگذاریم او حرف بزند، حرف‌هایش را بشنویم. حرف بامزه می‌زند، با صدای بلند بخندیم و از حرف‌های غمگناه‌اش با صدای بلند گریه کنیم.

محبوبم! ما را به آب دیده شب و روز ماجراست. شما می‌روید، من می‌میرم. شما می‌آید، من زنده می‌شوم. همه می‌گویند خوب است، عشق است، تو عاشقی. نمی‌دانم شاید راست می‌گویند، من عاشقم. شما نیستید، من خاموش می‌شوم. شما که می‌روید، می‌میرم، بازمی‌گردید، زنده می‌شوم.

مجلس ما را شراب و ساغری در کار نیست نام خشکی گر به دست آریم، بشکن بشکن است به بچه‌ها یاد دادم اسم شما را هجی کنند. دهانشان به درخت توت سرخ بدلت شد. من هم درخت‌های توت سرخ را بوسیدم.

من اینجا مشغول یادهای دلنشینم. شما رفته‌اید اما صدایتان را جا گذاشته‌اید. چنان که من هم خویش را پیش شما جا گذاشته‌ام. گلهای سرخ شده‌اند. روشنایی می‌آید و می‌رود. شبی در خواب دیدم به کوچه ما جهاز عروس می‌آورند، بی‌سر و صدا. پس از آن دیدم که شما پاورچین پاورچین وارد همه ترانه‌های من شدید.

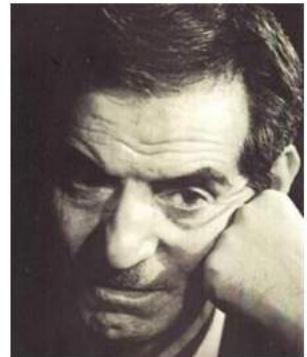
چه سخت است رودخانه‌ای بی‌سر و صدا در پی شما باشد. رودخانه هم دچار شما شده است.

بچه‌ام را باز می‌کنم، جز آهی در آن نیست. بادها به شاخه‌ها چه گفتند که به شیون شدند؟ من همه عمرم را کنار بودم؛ کنار دیوار... کنار پنجره‌ای بسته و تاریک... با جنگل فراری می‌دویم و نکیه به دریا می‌دهیم. دریا فراری شده،



خبرت هست که بی روی تو آرامم نیست  
طاقت بار فراق این همه ایام نیست  
خالی از ذکر تو عضوی چه حکایت باشد  
سر مویی به غلط در همه اندام نیست  
گو همه شهر به جنگم به درآیند و خلاف  
من که در خلوت خاصم خبر از عامم نیست  
به خدا و به سراپای تو کز دوستیت  
خبر از دشمن و اندیشه ز دشnam نیست  
دوستت دارم اگر لطف کنی ورنکنی  
به دو چشم تو که چشم از تو به انعام نیست

استاد سفنه سعدی



امشب دوباره از "دیار نیلگون خواب"  
به سرزمین ناتمام یاد تو تعیید می شوم

امشب میان نقش قصیده‌ی با تو بودنم  
تنها و بی قافیه تعبیر می شوم

در این فضای تنگ بی حجم بی سرود  
جز نام و یاد تو  
دیگر چه مانده است؟  
در کوچه‌ی خمش تهی مانده از حضور  
جز رد پای تو چه بر خاک مانده است؟

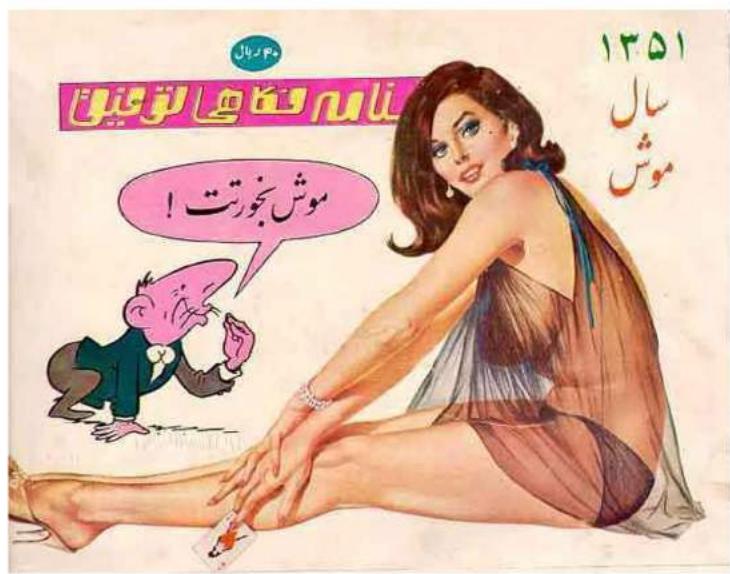
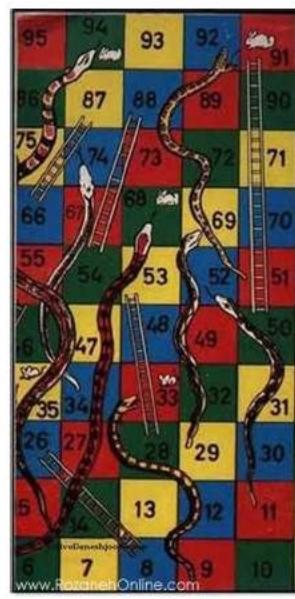
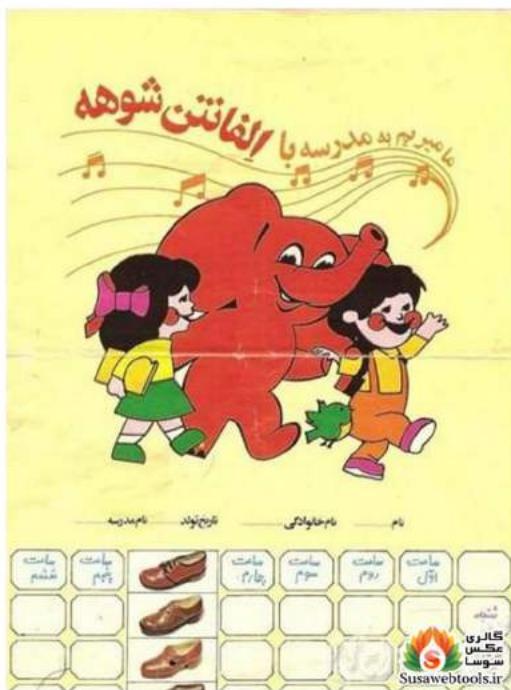
من با نسیم جاری تو، تا بلوغ روح  
تا سکوت جسم  
تا انتهای مرز آواز سادگی  
تا آخرین سپیده‌ی ایمان به زندگی ...  
من تا ستاره با نیسم اسم تو رفته‌اما!

من در حصار خلوت رویای عشق مان  
تا موسوم رسالت یک بازگشت ناب؛  
تا اوج رفته‌اما!  
کیانا ولدتی



از تو بگذشتم و بگذاشتمن با دگران  
رفتم از کوی تو لیکن عقب سرتگران  
ما گذشتم و گذشت آنچه تو با ما کردی  
تو بمان و دگران وای به حال دگران  
رفته چون مه به محاقم که نشانم ندهند  
هر چه آفاق بجویند کران تا به کران  
میروم تا که به صاحب نظری بازرسم  
محرم ما بود دیده کوته نظران  
دل چون آینه اهل صفا می شکنند  
که ز خود بی خبرند این ز خدا بیخبران  
دل من دار که در زلف شکن در شکنند  
یادگاریست ز سر حلقه شوریده سران  
گل این باغ به جز حسرت و داغم نفزوود  
لاله رویا تو ببخشای به خونین جگران  
ره بیداد گران بخت من آموخت نرا  
ورنه دائم تو کجا و ره بیداد گران  
سهیل باشد همه بگذاشت و بگذشتن  
کاین بود عاقبت کار جهان گذران  
شهریارا غم آوارگی و دربداری  
شورها در دلم انگیخته چون نوسفران

# حاطرات سال های دور



# به Date Cafe برمیگردیم

**OPERATION HOURS :**

- MON-THUR 11 AM - 1 AM
- FRIDAYS 11 AM - 2 AM
- SATURDAYS 6 PM - 2 AM
- SUNDAYS 10 AM - 1AM

**HOOKAH AFTER 6 PM**

منوی جدید	MEDITERRANEAN CUISINE
مدیریت جدید	HOOKAH LOUNGE
طرایی جدید	SPORTS BAR

**ALL MAJOR EVENTS LIVE!!!**  
WE SERVE FOOD, LIQUOR, UNTIL LATE NIGHT

**714-505-8922**

**13931 CARROLL WAY, TUSTIN, CA 92780**

**آموزش دف نوازی**

**فرید قاسمی**  
**مدرس و نوازنده دف**  
**(949)278-6627**

## معانی واقعی کلمات

- فردا** : یک تکنولوژی ساده برای رهایی از کارهای امروز
- مغز** : ارگانی از بدن که ما فکر می کنیم که فکر می کند
- روماتیسم** : عشقولانه ترین بیماری کشف شده
- تجربه** : نامی که آدم ها روی اشتباهات خود می گذارند
- کشمش** : انگوری که خود را ساعت ها زیر آفتاب بر نزه کرده است .
- راز** : عبارتی که روزی قرار است به کسی بگوید و پشمیان شوید
- خلاق** : آدمی که حداقل بیست دلیل برای انتخاب روش ابلهانه خود دارد
- بزرگسال** : فردی که از سن رشد طولی گذشته و مشغول رشد عرضی است
- لوازم آرایشی** : ابزاری که زن زیبا را زشت و زن زشت را زشت تر نشان می دهد
- عشق** : یکی از داغون ترین بیماری های بشر که تنها راه از بین رفتنش ازدواج است
- بکاپ** : کاری که همیشه وقتی یادتان می افتد انجام دهید که اطلاعاتتان به فنا رفته است
- گیاه خواری** : طریقه ای از زندگی که قدیما شکارچیان دست و پا چلفتی اختراک کرده بودند
- ازدواج** : وقتی که دو نفر تبدیل به یک نفر می شوند اما مشکل اینجاست که دقیقا کدام یک ؟
- رزومه** : جمع آوری هرگونه اطلاعات غلط درباره خود به منظور دستیابی به یک شغل
- پژشک** : آدمی که با قرص هایش در در را از شما گرفته و با صورت حسابش مرگ را به شما هدیه می دهد
- خانه داری** : مجموعه کارهایی که درون خانه صورت می گیرد شامل خوابیدن تا لنگ ظهر و تماشای تلویزیون
- سیاست** : هنر تقسیم کیک تولد ، به گونه ای که هر کس احساس کند بزرگ ترین قطعه را صاحب شده است
- دبستان** : روزهای خوش نوجوانی ، مشق شب ، فحش بابا ، فلک معلم ، شلنگ نظام ، خوشی در مراسم ختم
- فهرست خرید** : لیستی که تهیه اش ساعت ها طول می کشد اما در فروشگاه به یاد می آورید

**28th  
OCT**  
**Open @ 7:00PM**



Trick or treat

# جشن هالوین Masoud

Live music singer  
Dance

در کلاب هاوس ۷

شادی

## Potluck

لطفا برای رزرو تماس بگیرید

**858-361-5698**

Saturday Evening Oct 28th from 7 to 11:30 PM

Halloween Customs Prizes

Club House 7

24111 Moulton Parkway

Laguna Woods, CA 92637

Admission \$15

For Laguna Woods Residents and their Guests



# داروخانه‌ی رازی

Your Local neighborhood Pharmacy

## دکتر کامبیز قجه وند

**Dr. Kambiz Ghojehvand  
PharmD.**

جنب  
میشن رنج مارکت  
**(949)-583-7294**  
**(949)-583-7291**

Razi  
Pharmacy



- متخصص در تهیه و ساخت داروهای ترکیبی
- کرم های زیبایی پوست صورت
- انواع واکسن ها شامل: سرماخوردگی، زونا
- برنامه ریزی کامپیوترا برای پر کردن داروهای ماهیانه شما
- دستگاه مجانی قند خون برای بیماران دیابتی (برای بیماران واحد شرایط)
- کلیه وسایل مخصوص سالماندان و بیماران از قبیل:
- صندلی چرخ دار، عصا، جورابهای واریس، کرسن های طبی
- کمر بند های طبی، صندلی های توالت و حمام
- اکثر بیمه های دارویی پذیرفته می شود:
- Medicare, MediCal, CalOptima, OneCare, Express Scrips, Caremark, Atnea
- مجموعه کامل محصولات زیبایی گلدن خاویار
- کرم زیبایی خاویار لاسین، ویتامین های C & E لاسین موجود می باشد**
- تخفیف ویژه برای سالماندان و اشخاصی که بیمه ندارند
- مشاوره رایگان در امور دارویی برای هموطنان عزیز



Like us on  
Facebook

ساعت کار

M-F 9A.M - 7P.M  
SAT 9A.M - 5PM  
SUN CLOSED

**GIFT CARD**

With transfer of 5 NEW or MONTHLY(MAINTENANCE MEDICATIONS) to Razi Pharmacy.  
You will receive a \$30.00 Gift Card to shop at Mission Ranch Market.

**داروخانه رازی**

\*New or Transferred Prescription. Not Valid for prescriptions paid in whole or in part by government. limit one per customer.No cash value. New customer only.

Special offer is valid from 4-20-2017 to 12-31-2017

**\$ 30.00**

با انتقال حداقل ۵ نسخه داروی خود به داروخانه‌ی رازی یک کوپن به مبلغ سی دلار برای خرید از میشن رنج مارکت رنج مارکت هدیه دریافت کنید

ما با دو زبان **فارسی و انگلیسی**  
با شما صحبت میکنیم  
بر چسب داروهای شما  
به زبان شیرین **فارسی**  
تاپ میشود

آدرس:

23162 Los Alisos Blvd. #102  
Mission Viejo, CA 92691